

Care Signore,

Wuppertal, 16. Juni 2020

la situazione delle Donne immigrate in Germania non è ancora buona. I Motivi per questo, non sono stati sufficientemente esaminati. Questo vale specialmente per le possibilità di qualificazioni, formazioni e lavoro.

Per riuscire ad ottenere una visione generale insieme, ma riguardando anche a come siete stati supportati, faremo una cosa semplice: **Vi chiediamo personalmente come è la vostra situazione.**

**Vi chiediamo di partecipare, a questo questionario.**

Il sondaggio sarà effettuato dal Istituto EIIW in collaborazione con il Jobcenter e la città Wuppertal. Il EIIW è un Istituto di ricerca indipendente all'università di Wuppertal, che si impegna a una rigorosa protezione dei dati personali.

Il questionario, glielo abbiamo inviato in parte, in due lingue. Se la sua lingua non è tra quelle, andate sul Sito: [Studie.Wuppertal.de](http://Studie.Wuppertal.de). Qui troverà il questionario in altre lingue.

Invia il questionario compilato indietro, nella busta già affrancata.

**I vostri sondaggi saranno valutati e pubblicati anonimi in uno Studio.**

Vi preghiamo di compilare e partecipare **personalmente** al questionario del EIIW.

**Partecipate anche alla nostra lotteria di tre buoni acquisti del valore di 300€.** Si prega di utilizzare i biglietti della lotteria inclusi e la busta più piccola. Potete partecipare, se il questionario e i biglietti della lotteria saranno compilati completamente. E se il questionario sarà stato ricevuto entro il **09.07.2020**. Mettete il questionario e la busta piccola dei biglietti della lotteria, nella busta grande affrancata.

L'estrazione a sorte viene effettuata sotto controllo notarile.

**Grazie mille per la sua cooperazione 😊😊.**

*Prof. Dr. Paul J.J. Welfens, Presidente dell'Istituto europeo per le relazioni economiche internazionali (EIIW) presso la Bergische Universität Wuppertal; Presidente di Macroeconomia e Jean Monnet Professore di integrazione economica europea presso la Bergische Universität Wuppertal, Rainer-Gruenter-Str. 21, D-42119 Wuppertal;*

**0202 439 1371 [welfens@eiiw.uni-wuppertal.de](mailto:welfens@eiiw.uni-wuppertal.de), [www.eiiw.eu](http://www.eiiw.eu)**

**Per la lotteria abbiamo bisogno di:**

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Verranno prese in considerazione solo chi ha mandato nei termini le domande **(09.07.2020)**.

Le vincitrici verranno contattate tramite posta fino al 10.08.2020.

## Lavoro e vita delle donne emigrate a Wuppertal

### Informazioni generali

1) Informazioni generali (tutte le domande sono considerate solo statisticamente):

- Paese di nascita: \_\_\_\_\_
- Anno di nascita: \_\_\_\_\_
- Affiliazione religiosa:
  - Sì, sono: \_\_\_\_\_
  - No

2) Da quanto tempo vive in Germania?

Anno: \_\_\_\_\_

3) È un immigrata (immigrato in Germania da sola/ o con famiglia)?

- Sì, nel Anno: \_\_\_\_\_
- No

4) La preghiamo di indicare il suo stato di residenza come indicato nel suo documento d'identità:



- Permesso di soggiorno secondo §\_\_\_\_(specificare §)
- Tolleranza secondo §\_\_\_\_(specificare §)
- Permesso di soggiorno
- Altri: \_\_\_\_\_

5) Ci dica il suo Hobby preferito:

- Sport
- Cultura
- Cucina
- Esperienze naturalistiche / Giardinaggio
- Creatività ad esempio: fare musica / artigianato

6) Utilizzate il Pass Wuppertal?

- Sì
- No

7) Avete uno di questi seguenti dispositivi personali, con accesso internet?

- |              |                          |    |                          |    |
|--------------|--------------------------|----|--------------------------|----|
| un cellulare | <input type="checkbox"/> | Sì | <input type="checkbox"/> | No |
| un tablet    | <input type="checkbox"/> | Sì | <input type="checkbox"/> | No |
| un computer  | <input type="checkbox"/> | Sì | <input type="checkbox"/> | No |

## Situazione domestica e familiare

8) Stato civile:

- Celibe
- Sposato
- Convivente
- Separato
- Divorziato
- Vedovo

9) *Solo se „sposati” o „convivenza”*: il suo Partner ha un lavoro?

- Non lavora
- partecipa ad un corso, per esempio, una qualificazione, corso di lingua
- fa una formazione professionale, formazione scolastica
- ha un Minijob
- lavora a tempo parziale
- lavora a tempo pieno
- lavora indipendente

10) Vivono bambini in casa vostra?

- Sì
- No (se no, continuate con la domanda Numero 16)

11) Numero dei bambini in casa: \_\_\_\_\_

12) Età dei bambini:

- 0 – 3
- 4 – 5
- 6 – 10
- 11 – 15
- 16 – 17

13) *Rispondete se avete dei bambini del età tra i 0- 10 anni:*

- prendo parte ad una misura/ corso, i bambini vengono accuditi
- sto completando una formazione, i bambini sono accuditi
- al momento mi sto laureando, i bambini sono accuditi
- vorrei laurearmi e fare una formazione professionale e utilizzare in questo periodo un assistenza all'infanzia
- vorrei andare a lavoro e utilizzare in questo periodo un assistenza all'infanzia
- mi voglio accudire dei bambini personalmente, e non inoltre lavorare
- vorrei lavorare, i bambini verranno accuditi attraverso la famiglia (per esempio i nonni)

Al momento lavoro:  a tempo pieno     tempo parziale, i bambini sono accuditi

14) *Solo se „vivo separata” o „divorziata” e ha dei figli*: riceve servizi di manutenzione per i figli?

- Si
- No

15) Utilizzate le offerte degli asilo nido?

- Si
- No

a) *Se si, quale?*

- Centro diurno con 25 ore di assistenza all'infanzia
- Centro diurno con 35 ore di assistenza all'infanzia
- Centro diurno con 45 ore di assistenza all'infanzia
- Bambinaia
- Scuola a tempo pieno
- Scuola con assistenza pomeridiana

b) *Se no, perché?*

- non lo voglio
- Non ho avuto un posto
- Altro: \_\_\_\_\_

### **Abilità linguistiche**

16) In famiglia parlate il tedesco?

- Si
- No

17) Nella vita quotidiana parla il tedesco?

- Si
- No

18) Ha frequentato un corso di integrazione?

- Si       al momento seguo un corso di integrazione
- No

19) Ha seguito un corso di tedesco professionale?

- Si       al momento seguo un corso di lingua tedesca legato al lavoro
- No

a) *Se Si: Ha ricevuto un certificato?*

- nessuno
- A2
- B1
- B2
- C1
- C2

20) Ha imparato il tedesco in qualche altro modo?

- Online
- Corso di lingua tedesca con volontariati
- tramite la scuola
- Altro: \_\_\_\_\_

## Scuola e formazione professionale

21) Frequentazione della scuola negli anni: \_\_\_\_\_

22) Che titolo di studi ha (paragonabile a quello del tuo paese d'origine)?

- Nessun titolo
- Scuola speciale
- Scuola secondaria
- Liceo classico
- Gymnasium
- Altro: \_\_\_\_\_
- al momento sono allieva

23) Il diploma di maturità è stato ottenuto in Germania?

- Sì
- No

a) *In caso contrario*: il certificato di maturità è stato riconosciuto in Germania?

- Sì
- No

24) Avete una formazione professionale?

- Sì
- No
- al momento sto facendo un apprendistato

25) Hai completato i tuoi studi?

- Sì
- No
- al momento studio

a) *Se Sì*: il programma di studio è riconosciuto in Germania?

- Sì
- No

## Attività professionali

26) Ha fatto esperienze lavorative, prima che siete venuti in Germania?

- No
- Meno di 1 anno
- Da 1 – 2 anni
- Da 3 – 4 anni
- Più di: \_\_\_\_\_anni

27) Contrassegnare la casella appropriata ( sono possibili più risposte): Lavoro

- A tempo pieno
- Tempo parziale
- Minijob
- indipendente
- Attualmente non lavoro

a) Solo se „Al momento non lavoro“: quali sono i motivi?

- Non trovo lavoro
- Mi piacerebbe lavorare a tempo parziale / a tempo pieno, se i miei figli avessero una buona assistenza durante il giorno.
- cerco una formazione professionale
- vorrei studiare
- Vorrei prima occuparmi dei miei figli
- Mi prendo cura dei parenti bisognosi
- Altro: \_\_\_\_\_

b) Solo se „Attualmente non lavoro“: non lavoro da \_\_\_\_\_ anni.

c) Solo se „Attualmente non lavoro“: spero di trovare un lavoro entro \_\_\_\_\_ anni.

d) Solo se „Attualmente non lavoro“: Ha bisogno di migliori conoscenze della lingua tedesca per trovare un lavoro?

- Sì
- No

e) Solo se „Attualmente non lavoro“: avete bisogno di una misura di qualificazione professionale?

- Sì
- No

28) Se è già stato assunto, in che tipo di lavoro ha lavorato principalmente?

- non ho ancora lavorato
- A tempo pieno
- Tempo parziale
- Minijob
- indipendente

29) Quanti anni di esperienza lavorativa ha in Germania?

- Nessuno
- Fino a 1 anno
- Meno di 1 anno
- Da 1 a 2 anni
- Da 2 a 3 anni
- Da 3 a 4 anni
- Più di 4 anni

30) Riceve prestazione di denaro dal Jobcenter?

no, vivo da: \_\_\_\_\_

si, da,  meno di 1 anno  1-2 anni  3-4 anni  5-6 anni

**Adesso è richiesta, la sua opinione.**

31) Chi l'ha aiutata particolarmente bene nell'accesso al mercato del lavoro? (1 poco; 6 molto)

	1	2	3	4	5	6
Autorità	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Istituzione privata	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Associazione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Comunità religiosa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Persona private	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

32) Valutare le seguenti affermazioni da 1 (non applicabile) a 6 (pienamente applicabile):

	1	2	3	4	5	6
Le mie competenze della lingua tedesca sono molto buone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le mie competenze informatiche sono molto buone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le mie competenze di Internet sono molto buone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sono interessato a corsi di lingua tedesca con assistenza ai bambini	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Per me è importante avere un titolo di studi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mi servono esperienze del campo lavorativo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Per me è importante, fare una formazione professionale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Per me è importante, avere un titolo di studi all'università	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Per me è importante avere un lavoro retribuito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una retribuzione adeguata al lavoro è importante per me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La possibilità di lavorare a tempo parziale è importante per me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L'orario di lavoro flessibile è importante per me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La vicinanza al luogo di residenza è importante per me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Il tipo di attività è importante per me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Accettare un lavoro è importante per me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
È difficile per me trovare un nuovo lavoro in Germania	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
È difficile per me trovare un nuovo lavoro nella zona in cui vivo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Per la mia scelta di lavoro, per me è importante considerare la mia religione è/ oppure le mie motivazioni culturali.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le Donne che indossano il „Velo Islamico“ vengono discriminate nella vita quotidiana in Germania.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E' probabile che a lungo termine avvierò un'azienda	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vorrei fare a meno di un lavoro, a favore della mia famiglia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

33) Pensa che le donne siano discriminate nel mondo del lavoro?

Si

No

34) Ritiene che le donne straniere siano discriminate nel mondo del lavoro in Germania?

Si



- No
- 35) È mai stato discriminata nel modo del lavoro tedesco come Donna/ straniera?
- Si
- No
- 36) Conoscete altre donne che sono rimaste disoccupate negli ultimi tre mesi?
- Si
- No
- 37) Conosce altre donne che hanno trovato un nuovo lavoro negli ultimi tre mesi?
- Si
- No
- 38) Quali offerte di supporto avete ricevuto finora?
- a) Lavorativa
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- b) Privato
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- 39) Quale attività di supporto l'ha aiutata di più?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- 40) Quale sostegno sarebbe particolarmente importante per voi? Cosa vi ha mancato fin'ora?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- 41) Quali sono secondo lei i tre aspetti più importanti per un lavoro soddisfacente?
- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 42) Hai un concreto desiderio di carriera?
- \_\_\_\_\_

**Grazie per la vostra partecipazione!**